

**Galerie výtvarného umění v Chebu**

příspěvková organizace Karlovarského kraje  
nám. krále Jiřího z Poděbrad 16, 350 46 Cheb  
IČO 369021

bankovní spojení Komerční banka a.s. pobočka Cheb  
č. ú. 3438-331/0100

zastoupená ředitelem **Mgr. Marcellem Fišerem, PhD.**  
(dále jen půjčitel)

a

**Muzeum a galerie Orlických hor v Rychnově nad Kněžnou**

Jiráskova 2 | 516 01 Rychnov nad Kněžnou

IČ: 00371149, DIČ: CZ00371149

Bankovní spojení: 1932571/0100, Identifikátor datové schránky: dysk59u

zastoupené ředitelem **Mgr. Tomášem Zelenkou**  
(dále jen vypůjčitel)

uzavírají dnešního dne podle občanského zákoníku v platném znění tuto

**smlouvu o výpůjčce uměleckých děl:**

**I.**

Půjčitel je krajskou organizací podle § 59 odst. 1 písm. i) zákona číslo 129/2000 Sb., a má právo hospodaření k níže uvedeným uměleckým dílům, která je ve vlastnictví Karlovarského kraje:

1.

O 213

Jan Trampota

Krajina

(1915)

olej, plátno, 81x100 cm

pojistná cena: 1.200.000, - Kč

2.

O 226

Jan Trampota

Studie z předměstí

1914

olej, plátno na lepence, 49x54 cm

pojistná cena: 100.000, - Kč

3.

O 227

Jan Trampota

Kvetoucí stráž

1926

olej, lepenka, 71,5x100,5 cm

pojistná cena: 200.000, - Kč

4.  
O 319  
Jan Trampota  
Rokytnice  
olej, plátno, 90x116 cm  
pojistná cena: 900.000, - Kč

5.  
O 497  
Jan Trampota  
Dvanáct měsíčků  
1912  
kombinovaná technika, plátno na překližce, 46,5x32 cm  
pojistná cena: 100.000, - Kč

## II.

Touto smlouvou půjčuje půjčitel dílo popsaná v čl. I. této smlouvy vypůjčitel, a to za účelem jeho vystavení v rámci výstavy s názvem „**Jan Trampota, Barevné balady**“, která se bude konat v termínu **26. 4. – 9. 6. 2024** ve výstavních prostorách druhého patra Kolowratského zámku v Rychnově nad Kněžnou a souhlasí s užitím díla k tomuto účelu.

## III.

Vypůjčitel přijímá do užívání umělecká díla uvedená v čl. I. této smlouvy a prohlašuje, že je mu znám jejich fyzický stav.

## IV.

Výpůjčka se sjednává na dobu určitou a počíná dnem fyzického převzetí díla, který bude vyznačen na předávacím protokolu do **12. 7. 2024**. Je sjednána bezplatně k účelu podle čl. II. této smlouvy. Půjčitel se zavazuje předat předmět výpůjčky vypůjčitel nejpozději do sedmi (7) dnů ode dne, kdy mu bude doručena výzva vypůjčitele k předání předmětu výpůjčky dle této smlouvy zasláná mu na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy.

## V.

Půjčitel výslovně souhlasí s tím, aby předmět výpůjčky popsaný v čl. I. této smlouvy byl publikován v katalogu k výstavě a v materiálech pro případnou prezentaci výstavy včetně prezentace v tisku.

## VI.

Smlouva o výpůjčce se uzavírá za následujících podmínek:

- vypůjčená díla budou užita jen k účelu podle čl. II. této smlouvy,
- vypůjčitel není oprávněn bez souhlasu půjčitele s předmětem výpůjčky dále nakládat, zejména je přenechávat jinému do užívání, přemísťovat je do jiných než sjednaných prostor, nebo je užívat k jinému než smlouvenému účelu,
- vypůjčitel je povinen po dobu užívání zajistit ochranu a bezpečnost předmětu výpůjčky, zejména ostrahu, bezpečné upevnění a umístění v místnostech s vyhovujícími klimatickými podmínkami,
- dílo nesmí být bez souhlasu půjčitele fotografováno, ani jinak reprodukováno s výjimkou případů uvedených v čl. V. této smlouvy,
- vypůjčitel je povinen vrátit dílo v ochranných obalech, bylo-li v nich zapůjčeno,

## VII.

Vypůjčitel odpovídá za jakékoliv poškození, znehodnocení, zkázu nebo ztrátu díla, ať už vznikly jakýmkoliv způsobem až do výše pojistných cen uvedených v čl. I. této smlouvy. Odpovědnost vzniká okamžikem fyzického převzetí díla vypůjčitelem a trvá až do fyzického předání půjčitel, případně

fyzického předání dalšímu smluvnímu vypůjčitel. Půjčitel má právo za trvání smluvního vztahu přesvědčit se o stavu uměleckého díla, jakož i způsobu nakládání s ním.

#### VIII.

Předává-li vypůjčitel umělecké dílo přímo dalšímu smluvnímu vypůjčitel, je povinen bez zbytečného odkladu zaslat půjčitel předávací protokol, ze kterého bude zřejmý stav předávaného uměleckého díla, jakož i datum předání a převzetí. Od tohoto data přebírá za dílo odpovědnost nový vypůjčitel. K předání může dojít pouze tehdy, pokud se nový vypůjčitel prokáže smlouvou uzavřenou s půjčitelem, která jej k převzetí uměleckého díla a jeho užívání opravňuje.

#### IX.

Vypůjčka skončí uplynutím sjednané doby. Může být prodloužena na písemnou žádost vypůjčitele, jestliže půjčitel písemně vypůjčitelu prodloužení potvrdí.

Vypůjčka může skončit před uplynutím sjednané doby dohodou smluvních stran.

#### X.

Vypůjčitel se zavazuje, že zašle půjčitelu 2x katalog výstavy, pozvánku na výstavu, plakát (pokud bude vydán).

#### XI.

Vypůjčené umělecké dílo podléhá ochraně podle autorského práva.

#### XII.

Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, podléhá uveřejnění prostřednictvím registru smluv.

*Smluvní strany prohlašují, že pokud si v souvislosti s plněním povinností dle této smlouvy poskytnou osobní údaje fyzických osob, zavazují se s těmito osobními údaji nakládat a tyto osobní údaje zpracovávat výlučně pro plnění povinností dle této smlouvy a v souladu s příslušnými aktuálně platnými a účinnými právními předpisy o ochraně osobních údajů, zejména v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/EC („GDPR“).*

Tato smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran. Vyhotovuje se ve dvou stejnopisech, z nichž po jednom obdrží půjčitel i vypůjčitel.

V Chebu dne .....2024

V Rychnově nad Kněžnou dne.....2024

.....

.....

**Mgr. Marcel Fišer, Ph.D.**, ředitel  
půjčitel

**Mgr. Tomáš Zelenka**, ředitel  
vypůjčitel

**1. Umělecké dílo uvedená v článku I. této smlouvy**

V .....

dne .....

Předal:.....

Převzal:.....

Poznámka:

**PROTOKOL O STAVU/CONDITION REPORT**

viz obrazová příloha, která je součástí smlouvy, na základě, které dojde k zaznamenání fyzického stavu exponátu.

**2. Umělecké dílo uvedené v článku I. této smlouvy**

vrácena půjčiteli dne: .....

převzal za půjčitele: .....

**Zjištěné závady: viz CR**

ke smlouvě č.j. 2 / 2024

**Majitel: Galerie výtvarného umění v Chebu, příspěvková organizace Karlovarského kraje**

---

**ZÁZNAM O STAVU DÍLA – CONDITION REPORT**

**Výstava:** „Jan Trampota, Barevné balady“

**Instituce:** Muzeum a galerie Orlických hor v Rychnově nad Kněžnou

**Doba trvání:** 26. 4. – 9. 6. 2024

**Název díla:** Krajina

**Autor:** Jan Trampota

**Datace:** (1915)

**Signatura:** -

**Materiál, technika:** olej, plátno

**Rozměry:** 81 x 100 cm

**Adjustace:** dřevěný profilovaný rám hnědé barvy

**Inv. č.:** O 213

**Cena:** 1.200.000, - Kč

**ZÁZNAM:**

V Chebu dne ..... 2024

**Předal:** \_\_\_\_\_ **Převzal:** \_\_\_\_\_

**Vráceno**

V ..... dne .....

**Předal:** \_\_\_\_\_ **Převzal:** \_\_\_\_\_

FOTO / NÁKRES



- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 01. restaurováno                                   | 11. vryp                    |
| 02. změna roviny podložky                          | 12. zaprášený povrch        |
| 03. poškození podložky (trhliny, otvor, perforace) | 13. zákal, závoj laku       |
| 04. přehnutí nebo zlom podložky                    | 14. vyblednutí              |
| 05. zvlnění podložky                               | 15. skvrny, otisky prstů    |
| 06. boule, vypoukliny                              | 16. plesnivost              |
| 07. snížená přilnavost malby                       | 17. přemalby, starší zásahy |
| 08. odpadlé barevné vrstvy                         | 18. poškozená patina        |
| 09. plošné porušení malby, odřeniny                | 19. zažloutlý papír         |
| 10. krakely s uvolněnou malbou                     | 20. zašpiněné partie        |
| a/ primární  | 21. různé                   |
| b/ sekundární                                      |                             |

ke smlouvě č.j. 2 / 2024

**Majitel: Galerie výtvarného umění v Chebu, příspěvková organizace Karlovarského kraje**

---

**ZÁZNAM O STAVU DÍLA – CONDITION REPORT**

**Výstava:** „Jan Trampota, Barevné balady“

**Instituce:** Muzeum a galerie Orlických hor v Rychnově nad Kněžnou

**Doba trvání:** 26. 4. – 9. 6. 2024

**Název díla:** Studie z předměstí

**Autor:** Jan Trampota

**Datace:** 1914

**Signatura:** vlevo dole: Trampota 1914.

**Materiál, technika:** olej, plátno na lepence

**Rozměry:** 49x54 cm

**Adjustace:** jednoduchý přírodní dřevěný rám

**Inv. č.:** O 226

**Cena:** 100.000, - Kč

**ZÁZNAM:**

V Chebu dne ..... 2024

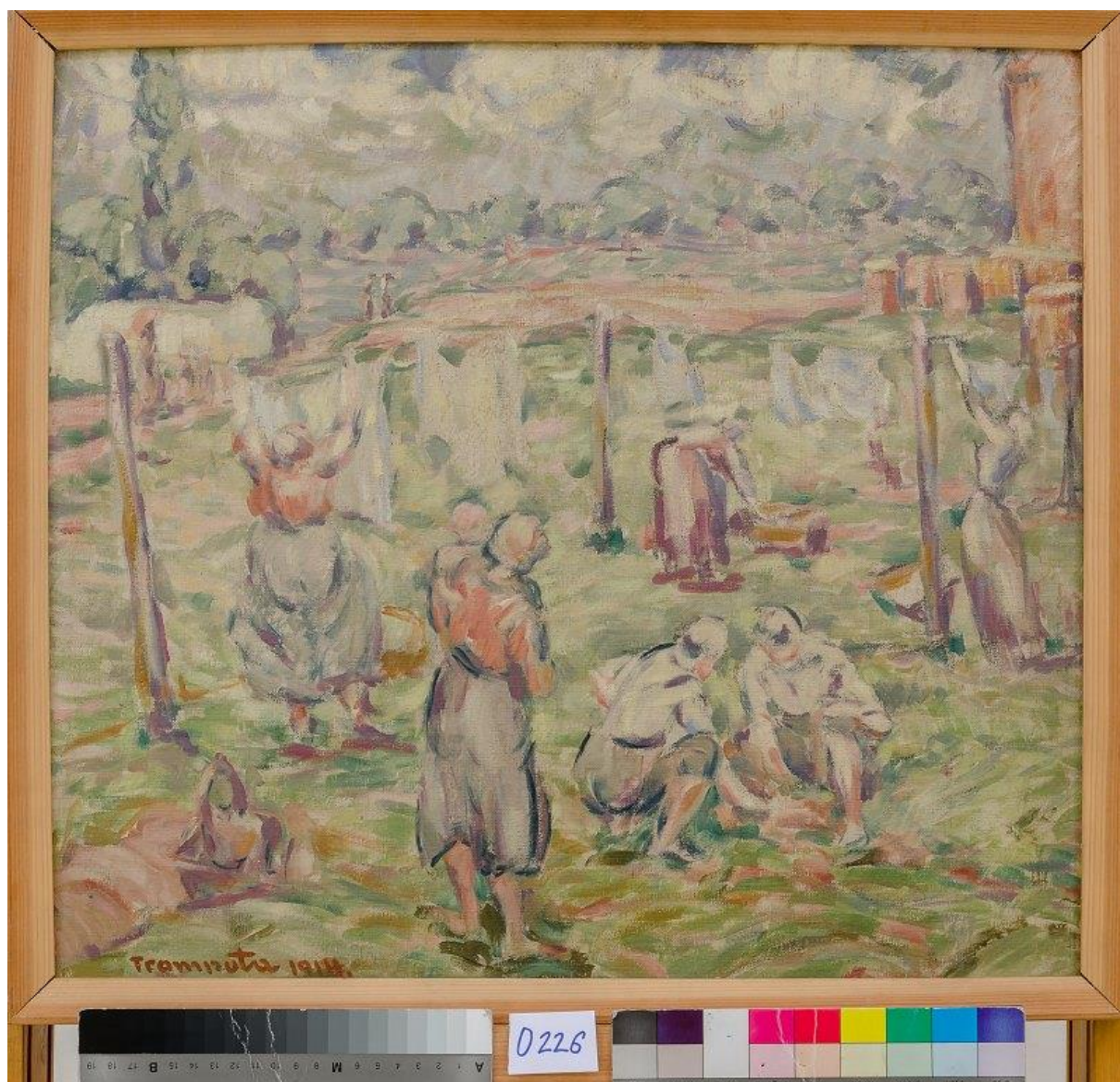
**Předal:** \_\_\_\_\_ **Převzal:** \_\_\_\_\_

**Vráceno**

V ..... dne .....

**Předal:** \_\_\_\_\_ **Převzal:** \_\_\_\_\_

FOTO / NÁKRES



- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 01. restaurováno                                   | 11. vryp                    |
| 02. změna roviny podložky                          | 12. zaprášený povrch        |
| 03. poškození podložky (trhliny, otvor, perforace) | 13. zákal, závoj laku       |
| 04. přehnutí nebo zlom podložky                    | 14. vyblednutí              |
| 05. zvlnění podložky                               | 15. skvrny, otisky prstů    |
| 06. boule, vypoukliny                              | 16. plesnivost              |
| 07. snížená přilnavost malby                       | 17. přemalby, starší zásahy |
| 08. odpadlé barevné vrstvy                         | 18. poškozená patina        |
| 09. plošné porušení malby, odřeniny                | 19. zažloutlý papír         |
| 10. krakely s uvolněnou malbou                     | 20. zašpiněné partie        |
| a/ primární  | 21. různé                   |
| b/ sekundární                                      |                             |



ke smlouvě č.j. 2 / 2024

**Majitel: Galerie výtvarného umění v Chebu, příspěvková organizace Karlovarského kraje**

---

**ZÁZNAM O STAVU DÍLA – CONDITION REPORT**

**Výstava:** „Jan Trampota, Barevné balady“

**Instituce:** Muzeum a galerie Orlických hor v Rychnově nad Kněžnou

**Doba trvání:** 26. 4. – 9. 6. 2024

**Název díla:** Kvetoucí stráž

**Autor:** Jan Trampota

**Datace:** 1926

**Signatura:** vlevo dole: 1926 Jan Trampota

**Materiál, technika:** olej, lepenka

**Rozměry:** 71,5x100,5 cm

**Adjustace:** jednoduchý přírodní dřevěný rám

**Inv. č.:** O 227

**Cena:** 200.000,- Kč

**ZÁZNAM:**

V Chebu dne ..... 2024

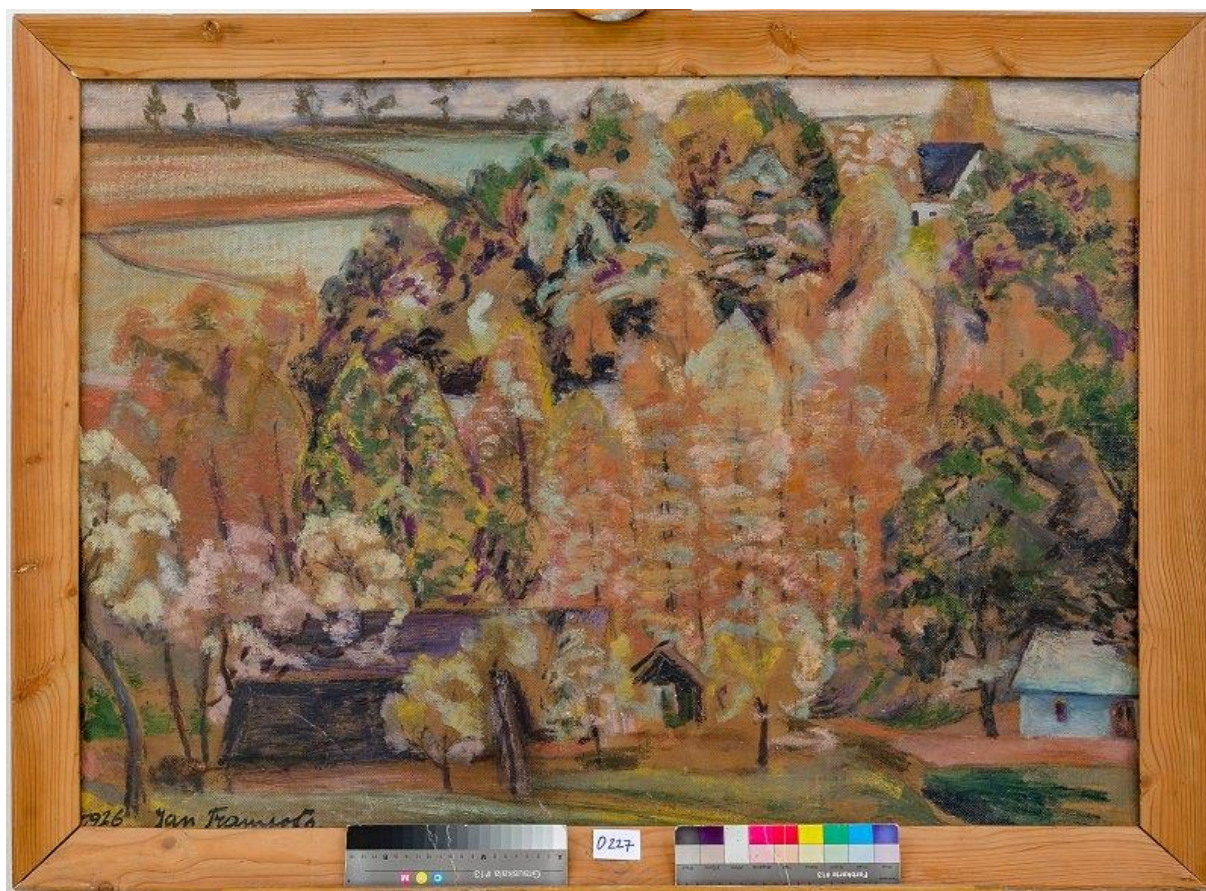
**Předal:** \_\_\_\_\_ **Převzal:** \_\_\_\_\_

**Vráceno**

V ..... dne .....

**Předal:** \_\_\_\_\_ **Převzal:** \_\_\_\_\_

FOTO / NÁKRES



- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 01. restaurováno                                   | 11. vryp                    |
| 02. změna roviny podložky                          | 12. zaprášený povrch        |
| 03. poškození podložky (trhliny, otvor, perforace) | 13. zákal, závoj laku       |
| 04. přehnutí nebo zlom podložky                    | 14. vyblednutí              |
| 05. zvlnění podložky                               | 15. skvrny, otisky prstů    |
| 06. boule, vypoukliny                              | 16. plesnivost              |
| 07. snížená přilnavost malby                       | 17. přemalby, starší zásahy |
| 08. odpadlé barevné vrstvy                         | 18. poškozená patina        |
| 09. plošné porušení malby, odřeniny                | 19. zažloutlý papír         |
| 10. krakely s uvolněnou malbou                     | 20. zašpiněné partie        |
| a/ primární  | 21. různé                   |
| b/ sekundární                                      |                             |

ke smlouvě č.j. 2 / 2024

**Majitel: Galerie výtvarného umění v Chebu, příspěvková organizace Karlovarského kraje**

---

**ZÁZNAM O STAVU DÍLA – CONDITION REPORT**

**Výstava:** „Jan Trampota, Barevné balady“

**Instituce:** Muzeum a galerie Orlických hor v Rychnově nad Kněžnou

**Doba trvání:** 26. 4. – 9. 6. 2024

**Název díla:** Rokytnice

**Autor:** Jan Trampota

**Datace:** -

**Signatura:** -

**Materiál, technika:** olej, plátno

**Rozměry:** 90x116 cm

**Adjustace:** hnědý dřevěný profilovaný rám se zlatou linkou

**Inv. č.:** O 319

**Cena:** 900.000, - Kč

**ZÁZNAM:**

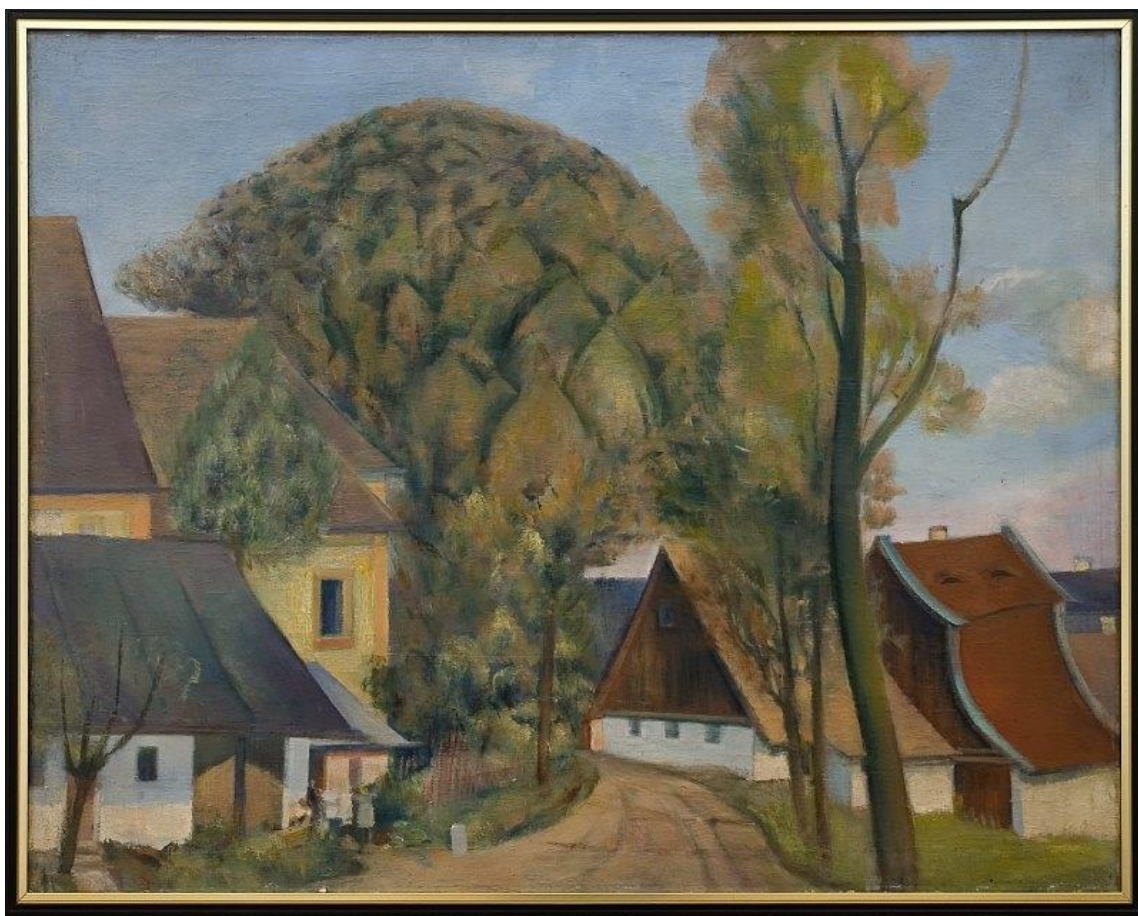
V Chebu dne ..... 2024

**Předal:** \_\_\_\_\_ **Převzal:** \_\_\_\_\_

**Vráceno**

V ..... dne .....

**Předal:** \_\_\_\_\_ **Převzal:** \_\_\_\_\_



01. restaurováno
02. změna roviny podložky
03. poškození podložky (trhliny, otvor, perforace)
04. přehnutí nebo zlom podložky
05. zvlnění podložky
06. boule, vypoukliny
07. snížená přilnavost malby
08. odpadlé barevné vrstvy
09. plošné porušení malby, odřeniny
10. krakely s uvolněnou malbou
  - a/ primární
  - b/ sekundární

11. vryp
12. zaprášený povrch
13. zákal, závoj laku
14. vyblednutí
15. skvrny, otisky prstů
16. plesnivost
17. přemalby, starší zásahy
18. poškozená patina
19. zažloutlý papír
20. zašpiněné partie
21. různé

ke smlouvě č.j. 2 / 2024

**Majitel: Galerie výtvarného umění v Chebu, příspěvková organizace Karlovarského kraje**

---

**ZÁZNAM O STAVU DÍLA – CONDITION REPORT**

**Výstava:** „Jan Trampota, Barevné balady“

**Instituce:** Muzeum a galerie Orlických hor v Rychnově nad Kněžnou

**Doba trvání:** 26. 4. – 9. 6. 2024

**Název díla:** Dvanáct měsíčků

**Autor:** Jan Trampota

**Datace:** 1912

**Signatura:** vpravo dole: Jan Trampota 1912

**Materiál, technika:** kombinovaná technika, plátno na překližce

**Rozměry:** 46,5x32 cm

**Adjustace:** dřevěný profilovaný rám patinovaný stříbrnou barvou

**Inv. č.:** O 497

**Cena:** 100.000,- Kč

**ZÁZNAM:**

V Chebu dne ..... 2023

**Předal:** \_\_\_\_\_ **Převzal:** \_\_\_\_\_

Vráceno

V ..... dne .....

**Předal:** \_\_\_\_\_ **Převzal:** \_\_\_\_\_

FOTO / NÁKRES



- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 01. restaurováno                                   | 11. vryp                    |
| 02. změna roviny podložky                          | 12. zaprášený povrch        |
| 03. poškození podložky (trhliny, otvor, perforace) | 13. zákal, závoj laku       |
| 04. přehnutí nebo zlom podložky                    | 14. vyblednutí              |
| 05. zvlnění podložky                               | 15. skvrny, otisky prstů    |
| 06. boule, vypoukliny                              | 16. plesnivost              |
| 07. snížená přilnavost malby                       | 17. přemalby, starší zásahy |
| 08. odpadlé barevné vrstvy                         | 18. poškozená patina        |
| 09. plošné porušení malby, odřeniny                | 19. zažloutlý papír         |
| 10. krakely s uvolněnou malbou                     | 20. zašpiněné partie        |
| a/ primární  | 21. různé                   |
| b/ sekundární                                      |                             |